

Archiv police | Archives de police | Archivio police



■ Auf vielseitigen Wunsch haben wir von unserer Verbandszeitschrift *police* ein digitales Archiv erstellen lassen. Das heisst, ihr findet im Mitgliederbereich sämtliche Ausgaben vom *police*, zurückdatiert bis ins Jahr 2020. Die neuste Ausgabe wird jeweils zwei Wochen nach Erscheinen aufgeschaltet. Dies ist eine Zusatzdienstleistung und wird die gedruckte Version vom *police* nicht ersetzen.

Damit keine Missverständnisse entstehen möchten wir darauf hinweisen, dass das *police* weiterhin an euch per Post geschickt wird. Sollte jemand von euch das *police* nun abbestellen, wird der Mitgliederbeitrag nicht gesenkt, sondern bleibt bestehen.

So findet ihr das Archiv vom *police*:

Meldet euch auf www.vspb.org an. Geht im Menü oben rechts zum Punkt «Für Mitglieder», dann seht ihr an zweitoberster Stelle die Unterseite «police-Archiv». Alternativ findet ihr auf der Hauptseite, etwas weiter unten, den direkten Zugang. Achtung, beide Varianten sind nur ersichtlich, wenn ihr eingeloggt seid.

→ Wir weisen darauf hin, dass das *police* das offizielle Organ des VSPB ist und die Online-Version nicht an Drittpersonen weitergeleitet werden darf. Danke.

■ À la demande de nombreux d'entre vous, nous avons fait créer des archives numériques de notre journal fédératif *police*. Cela signifie que vous trouverez dans l'espace réservé aux membres tous les numéros de *police*, remontant jusqu'à 2020. Le dernier numéro est mis en ligne deux semaines après sa parution. Il s'agit d'un service supplémentaire qui ne remplacera pas la version imprimée de *police*.

Afin d'éviter tout malentendu, nous tenons à souligner que le journal *police* continuera à vous être envoyé par courrier. Si l'un d'entre vous décide de se désabonner du journal *police*, la cotisation ne sera pas réduite, mais restera inchangée.

Voici comment trouver les archives du journal *police*:

Inscrivez-vous sur www.fsfp.org. Allez dans le menu en haut à droite à la rubrique «Pour les membres», puis vous verrez en deuxième position la sous-page «Archives de police». Vous pouvez également trouver un accès direct sur la page principale, un peu plus bas. Attention, les deux variantes ne sont visibles que si vous êtes connecté.

→ Nous attirons votre attention sur le fait que le journal *police* est l'organe officiel de la FSFP et que la version en ligne ne peut être transmise à des tiers. Merci.

■ Su richiesta di molti, abbiamo fatto creare un archivio digitale del nostro giornale federativo *police*. Ciò significa che nell'area riservata ai membri troverete tutti i numeri di *police*, risalenti fino al 2020. L'ultimo numero è pubblicato due settimane dopo la sua uscita. Si tratta di un servizio aggiuntivo che non sostituirà la versione cartacea di *police*.

Per evitare malintesi, desideriamo sottolineare che il *police* continuerà a essere inviato per posta. Se qualcuno di voi desidera annullare l'abbonamento al *police*, la quota associativa non verrà ridotta, ma rimarrà invariata.

Come trovare l'archivio delle edizioni di *police*:

Accedete a www.fsfp.org. Andate al punto «Per i membri» nel menu in alto a destra, poi vedrete sempre in alto ma al secondo posto la pagina «Archivio police». In alternativa, potete trovare l'accesso diretto nella pagina principale, un po' più in basso. Attenzione, entrambe le varianti sono visibili solo se avete effettuato l'accesso.

→ Si prega di notare che *police* è l'organo ufficiale della FSFP e che la versione online non può essere trasmessa a terzi. Grazie.